

# NÁVOD NA OBSLUHU

Mobilná klimatizácia

DeLonghi

PAC WE 126



# DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA

- Tento spotrebič je nutné používať v súlade s pokynmi uvedenými v tejto príručke. Nasledujúce pokyny nemôžu obsiahnuť všetky možné situácie a podmienky, ktoré môžu nastať. V každom prípade je potreba pri inštalácii, prevádzke a uskladňovaní elektrospotrebiča postupovať s rozvahou.
- Tento spotrebič bol vyrobený pre klimatizovanie priestorov v domácnosti a nesmie sa používať pre iné účely.
- Akákoľvek úprava alebo zmena vo vlastnostiach spotrebiča je nebezpečná.
- Spotrebič musí byť nainštalovaný v súlade s platnými národnými predpismi, ktoré s týkajú elektrických zariadení.
- Pre prípadné opravy je nutné kontaktovať výhradne autorizované servisné strediská výrobcu.  
Opravy prevedené nekompetentnou osobou môžu byť nebezpečné.
- Tento spotrebič môžu obsluhovať len dospelé osoby.
- Nedovoľte, aby spotrebič používali osoby (alebo deti) s obmedzenými mentálnymi, fyzickými a zmyslovými schopnosťami alebo z nedostatčnými vedomosťami a skúsenosťami, ak nebudú pod dohľadom alebo ak nebudú náležite inštruované osobou zodpovednou za ich zdravie.  
Deti je treba mať pod dohľadom a zaistiť, aby spotrebič nepoužívali na hranie.
- Tento spotrebič musí byť účinne uzemnený. Nechajte skontrolovať elektrické rozvody kvalifikovaným elektrikárom.
- Neodporúčame používať pre napájanie spotrebiča predlžovačky.
- Pred zahájením akéhokoľvek čistenia alebo údržby je nutné vytiahnuť zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Nepremiestujte spotrebič ťahaním za prírodný kábel.
- Neinštalujte spotrebič v miestnostiach, kde môže vzduch obsahovať plyn, olej, síru alebo v blízkosti zdrojov tepla.
- Udržujte spotrebič v bezpečnej vzdialenosti najmenej 50 cm od horľavých predmetov (alkohol apod.) alebo od nádob pod tlakom (napr. nádob so sprejom).
- Nepokladajte na spotrebič ťažké alebo horúce

predmety.

- Vzduchové filtre čistite najmenej jednou týždne.
- Vyhňte sa prevádzke prístrojov, ktoré produkujú teplo, v blízkosti klimatizátora.
- Pri preprave musí byť spotrebič vo zvislej polohe alebo položený na bok. Pred prepravou je nutné vypustiť zo spotrebiča všetku obsiahnutú vodu. Po dokončení prepravy počkajte najmenej hodinu pred novým uvedením do prevádzky.
- Pri skladovaní nezakrývajte spotrebič igelitom.
- Materiály, ktoré boli použité pre balenie, sú určené k recyklácii. Z týchto dôvodov odporúčame vložiť ich do špeciálnych kontajnerov určených pre triedený odpad.
- Po ukončení životnosti spotrebič je potreba ho odovzdať do jedného zo špeciálnych zberných miest.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí jeho výmenu previesť výrobca alebo výrobcom poverené servisné stredisko, popřípade iný kvalifikovaný odborník, aby sa predišlo akémukoľvek riziku.

*Skontrolujte na štítku s údajmi, aký typ chladivého plynu je použitý vo vašom spotrebiči.*

## **Zvláštne upozornenie pre spotrebiče s použitým chladiacim plynom R410A**

R410A je chladiaci plyn, ktorý je v súlade s predpismi Európskeho spoločenstva o ochrane životného prostredia. Neodporúčame robiť otvory do chladiaceho otvoru spotrebiča.

**INFORMÁCIE O OCHRANE ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA:** Táto jednotka obsahuje plyn s prímiesou fluóru so skleníkovým efektom, ktorý podlieha opatrení na základe Kyotského protokolu. Úkony spojené s údržbou a likvidáciou môžu robiť len kvalifikované osoby (R410A, GWP=1975).

## **Zvláštne upozornenie pre spotrebiče s použitým chladiacim plynom R290**

- Prečítajte si pozorne všetky upozornenia.
- Pri odmrazovaní a čistení používajte len nástroje odporúčané výrobcom.  
Tento spotrebič je treba umiestiť v prostredí bez prítomnosti zdrojov vznietenia s nepretržitým chodom (napríklad otvorený oheň, plynové

spotrebiče alebo elektrické spotrebiče).

- Nevrtajte a nezapaľujte oheň.
- Chladiace plyny môžu byť bez zápachu.
- Tento spotrebič je treba inštalovať, používať a skladovať v miestnostiach, ktorých plocha je väčšia ako 15 m<sup>2</sup>.
- Tento spotrebič obsahuje približne 300 g chladiaceho plynu R290.
- R290 je chladiaci plyn, ktorý je v súlade s predpismi o ochrane životného prostredia. Neodporúčame robiť žiadne otvory do chladiaceho otvoru spotrebiča.
- Miestnosť, v ktorej je inštalovaný, obsluhovaný alebo uskladnený tento spotrebič musí byť taká, aby sa zabránilo zadržiavaniu prípadne uniknutého chladiaceho média, ktoré by mohlo byť príčinou výbuchu alebo požiaru následkom vznietenia chladiaceho média po zapnutí elektrického šporáka, varičov alebo iných zdrojov vznietenia.
- Spotrebič je potreba uskladiť tak, aby nemohlo dojsť k jeho mechanickému poškodeniu.
- Osoby, ktoré opravujú chladiace okruhy alebo d nich zasahujú, musia mať príslušné poverenie vydané oprávnenou inštitúciou, ktoré dosvedčujú schopnosť manipulácie s chladiacimi médiami v súlade so špecifickým hodnotením uznávaným združením pre tento sektor.
- Zásahy spojené s opravami je možné robiť len na základe odporúčania výrobcu tohto spotrebiča. Úkony spojené s údržbou a opravami, ktoré vyžadujú zásah ďalších kvalifikovaných osôb je možné vykonávať pod dohľadom odborníkov špecializovaných v obore horľavých chladiacich médií.

#### **Informácie o správnej likvidácii výrobku v zmysle Európskej smernice 2002/96/EU a právneho nariadenia č. 151 z 25. júla 2005.**



Po uplynutí doby životnosti nesmie byť tento výrobok zlikvidovaný spoločne s domovým odpadom. Je treba zaistiť jeho odovzdanie na špecializované zberné miesta triedeného odpadu zriadená mestskou správou alebo k predajcom, ktorí túto službu poskytujú.

Oddelenou likvidáciou spotrebiča sa predchádza nepriaznivým dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré vyplývajú z nesprávnej likvidácie a umožňujú recykláciu materiálov, z

ktorých je prístroj vyrobený za účelom dosiahnutia dôležitej úspory energie a zdrojov. Na povinnosť likvidácie domáceho spotrebiča oddelene upozorňuje symboly preškrtnutej popolnice na výrobku. Likvidácie výrobku zo strany užívateľa, ktorá nie je v súlade s platnou legislatívou, bude mať za následok odpovedajúci postih.

#### **Elektrické pripojenie**

Pred zapojením zástrčky do elektrickej zásuvky je treba skontrolovať, či:

- sieťové napätie odpovedá hodnote uvedenej na štítku s údajmi, ktorý sa nachádza na zadnej strane prístroja;
- zásuvka aj zástrčka pre elektrický prívod sú vhodne dimenzované pre požadovanú záťaž;
- zásuvka odpovedá zástrčke, v opačnom prípade je potreba nechať zásuvku vymeniť;
- zásuvka je napojená na vhodné uzemňovacie zariadenie. Výrobca nenesie zodpovednosť za prípadne škody spôsobené nerešpektovaním tohto protiurazového opatrenia.

#### **ČO JE PINGUINO VZDUCH-VODA**

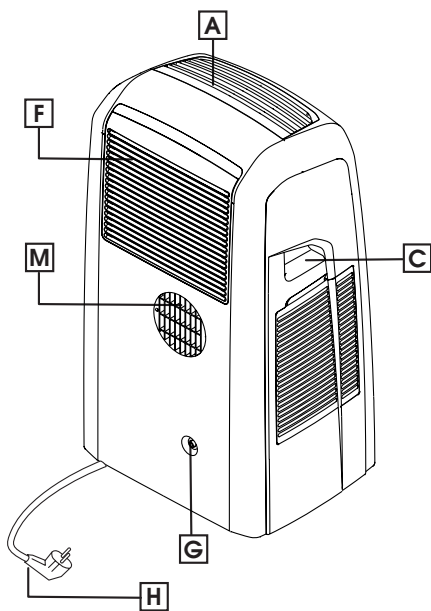
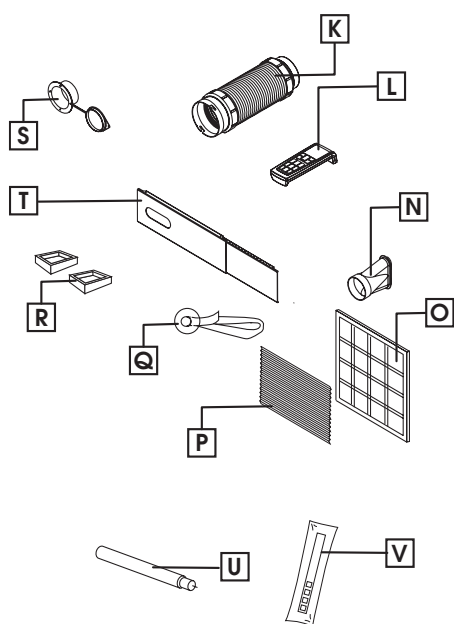
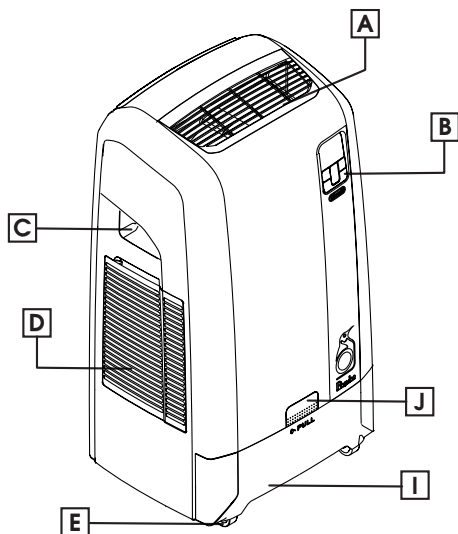
V letnom období je vnímaná ako príjemná teplota v hodnotách medzi 24 a 27°C a s relatívnou vlhkosťou kolem 50%. Klimatizátor je prístroj, ktorý znižuje vlhkosť a znižuje teplotu v miestnosti, v ktorej je inštalovaný. V porovnaní s modelmi nástenných klimatizátorov majú prenosné klimatizačné zariadenia tú výhodu, že je možné ich premiestňovať z jednej miestnosti do druhej alebo do inej budovy. Horký vzduch v miestnosti prechádza cez tepelný výmenník, kde je chladený pomocou chladiaceho plynu. Týmto spôsobom predá nadbytočné teplo a vlhko a je následne vrátený do vonkajšieho prostredia.

U modelov typu monoblok je malá časť tohto vzduchu použitá na chladenie chladiaceho plynu a horký a vlhký vzduch je potom vypúšťaný do vonkajšieho prostredia.

U modelov typu voda-vzduch, vyrábaných výlučne firmou De Longhi, je horko odvádzané z miestnosti s použitím chladiaceho účinku vody, ktorá má, ako je všeobecne známe, ďaleko vyšší chladiaci účinok než vzduch. Z tohto dôvodu nemajú chladiace účinky a výkonnosť tohto klimatizátora konkurenciu.

## POPIS PRÍSTROJA

- A** Mriežka výstupu vzduchu
- B** Ovládací panel s pokročilým LCD displejom
- C** Rukoväť
- D** Mriežka
- E** Kolieska
- F** Mriežka pre odsávanie vzduchu s protiprachovým filtrom
- G** Prípojka pre odpúšťanie kondenzátu
- H** Napájací kábel
- I** Kazetová nádržka
- J** Otváracie dverka nádrže
- K** Hadica pre výfuk vzduchu
- L** Diaľkový ovládač
- M** Úložný priestor hadice pre odvod vzduchu
- N** Výpust do okna
- O** Strieborný ionizačný filter (len u niektorých modelov)
- P** Elektrostatický filter (len u niektorých modelov)
- Q** Prísavka
- R** Zarážky pre kolieska
- S** Príruba s uzáverom
- T** Výsuvná lišta
- U** Hadica pre vysušanie vody + uzáver
- V** Reaktívny pások



## PRÍPRAVA NA POUŽITIE

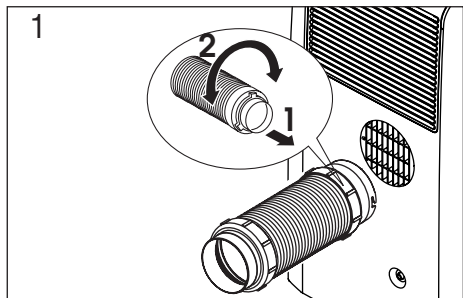
Nasledujúce pokyny vám umožnia optimálnu prípravu pre uvedenie vášho klimatizátora do prevádzky.

Pri prevádzke spotrebiča je vždy treba skontrolovať, či nie sú prekážky vo výstupoch pre satie a pre výdych vzduchu.

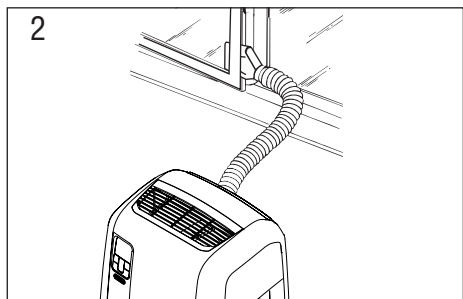
### Klimatizácia bez inštalácie

Niekoľko jednoduchých úkonov zaistí podmienky, v ktorých sa budete cítiť príjemne:

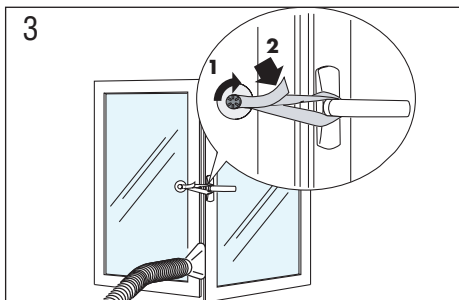
- Hadicu pre výstup vzduchu upevnite do príslušného úchytu, ktorý sa nachádza na zadnej strane spotrebiča (obr.1).



- Výpust pre okno (N) nasadíte na koniec hadice (K).
- Prisuňte klimatizátor do blízkosti okna alebo balkónových dverí.
- Vysuňte hadicu na dĺžku dostatočnú pre dosiahnutie do okna.
- Zaistíte, aby hadice pre vypúšťanie vzduchu nebola nepriechodná.
- Mierne pootvorte okno alebo balkónové dvere a výpust umiestite do určenej polohy (obr. 2).

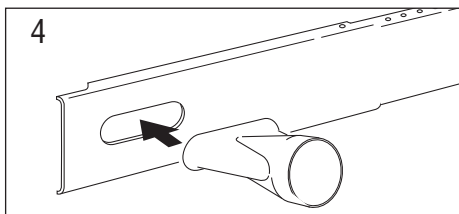


- Ak má vaše okno dve krídla, použite pre pridržanie pootvorených okenných rámov prisavku (Q), ktorá je súčasťou balenia (obr. 3).

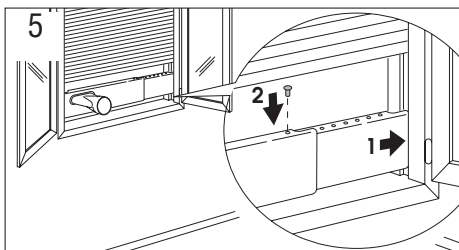


Rovnako je možné použiť súčast príslušenstva „Výsuvná lišta“ (T).

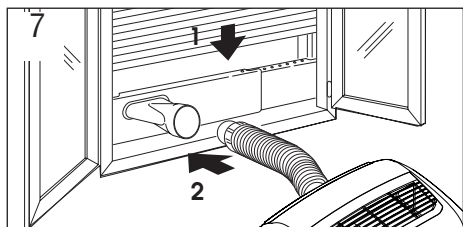
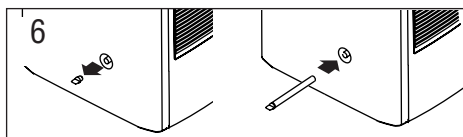
- Vložte výpust pre okna do výsuvnej lišty do k tomu určeného miesta (obr. 4).



- Umiestíte výsuvnú lištu na okenný parapet a vytiahnete ju tak, aby držala prichytená vo vodiacich lištách pre žalúzie; ak si prajete, je možné zaistiť vzdialenosť dodaného kolíka, potom žalúzie stiahnite (obr. 5).



- Vzduchovú hadicu nasadíte na koniec výpuste.
- Prisuňte klimatizátor do blízkosti okna alebo balkónových dverí a pripojte druhý koniec hadice (obr. 7).
- Odstráňte uzáver umiestnený v zadnej časti prístroja (G) a nasadíte na jeho miesto vysušovací hadicu a uzáver (U), ako je uvedené na obrázku 6. Týmto spôsobom je možné jednoducho vypúšťať kondenzát na konci sezóny. Pozri kapitolu „ČINNOSTI NA KONCI SEZÓNŮ“.



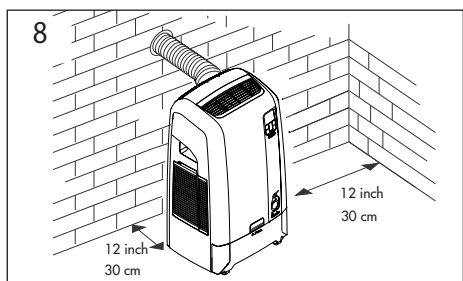
**i** Snažte sa čo najviac obmedziť ohyby na vzduchovej hadici a zabrániť jej zaškrteniu.

### Klimatizácia s urobenou inštaláciou

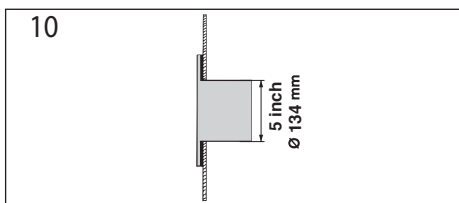
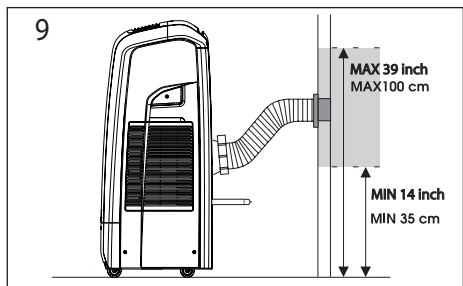
Ak si prajete, je možné inštalovať spotrebič čiastočne trvalým spôsobom (obr. 8).

V tomto prípade je nutné urobiť nasledujúce:

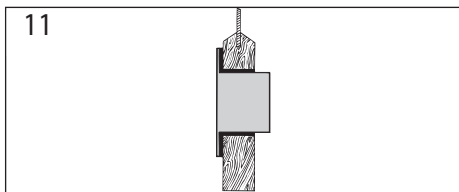
- Vyrežte otvor (o priemere 134 mm) v múre, ktorý komunikuje s vonkajším prostredím alebo vedie cez sklo okna s ohľadom na hodnoty výšky uvedené na obr. 9.



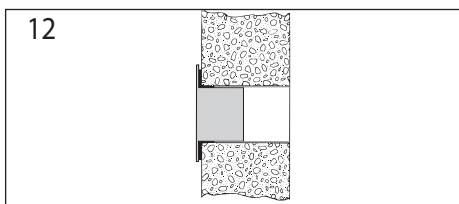
- Zasuňte do otvoru dodanú prírubu (S) podľa pokynov uvedených na obr. 10, 11 a 12.



do okenného skla



do dreveného rámu  
v okenných dverách



do múra: odporúčame zaizolovať  
prierez v múre vhodným  
izolačným materiálom.


- Hadicu pre výstup vzduchu (K) upevnite do príslušného úchytu, ktorý sa nachádza na zadnej strane spotrebiča (obr.1).
- Koniec hadice zasuňte do príruby (S). Vždy, keď hadica nie je zasunutá do tohto otvoru, je možné otvor uzatvoriť pomocou k tomu určeného uzáveru príruby.
- Odstráňte uzáver umiestnený v zadnej časti spotrebiča (G) a nasadte na jeho miesto vysušovaciu hadicu a uzáver (U), ako je uvedené na obrázku 6. Týmto spôsobom je možné jednoducho vypúšťať kondenzát na konci sezóny. Pozri kapitolu „ČINNOSTI NA KONCI SEZÓN“.

**i** Snažte sa čo najviac obmedziť ohyby na vzduchovej hadici a zabrániť jej zaškrteniu.

**i** Pri inštalácii čiastočne trvalým spôsobom odporúčame ponechať mierne pootvorené dvere (stačí 1 cm) a takto zaručiť vhodnú výmenu vzduchu.

## PRÍPRAVA K PREVÁDZKE S POUŽITÍM VODY

Po dokončení vyššie uvedených inštalčných prác je spotrebič pripravený k použitiu. Existuje ale možnosť zvýšiť jeho výkonnosť pomocou vodného režimu, ktorý je výhradným riešením firmy De'Longhi. Princíp tejto funkcie je založený na tom, že voda, ktorá je obsiahnutá v nádrži, zvýši chladiaci výkon vášho spotrebiča Pinguino a zároveň zníži jeho hlučnosť a spotrebu elektrického prúdu. Voda, ktorá má schopnosť ochladzovať chladiaci okruh o veľa rýchlejšie ako vzduch, je potom vypudzovaná vo forme pary von z hadice. Základné predpoklady sú nasledujúce:

- Na potreba používať čistú vodu z vodovodu, ktorá neobsahuje soli.
- Dĺžka trvania vodnej náplne do značnej miery závisí na podmienkach vonkajšieho prostredia, ako je teplota, vlhkosť, izolácia, orientácia miestnosti, počet osôb v miestnosti atď. Orientačná doba prevádzky je zhruba 6 hodín. S funkciou BOOST (pozri str. 215) je možné skrátiť dobu prevádzky až na približne 4 hodiny s mierne zvýšenou chladiacou schopnosťou a výkonom.
- Potom, čo bola vyčerpaná voda, ktorá je v nádrži, začne spotrebič signalizovať absenciu vody zapnutím k tomu určenej svetelnej kontrolky  na ovládacom paneli, a prevádzka je pritom automaticky prepojená z vody na vzduch: rovnako sa zvýši aj množstvo vody, ktorá je vypudzovaná z hadice vzaду.

**i** Tento spotrebič je vybavený odvápnovacím filtrom na báze živíc, ktorý umožňuje používať bežnú vodu z kohútika.

Použitie živice znižujú tvrdosť vody, a tým predlžujú životnosť spotrebiča.

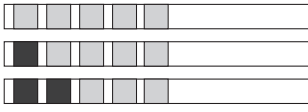


**i** Displej zobrazuje „LF“ vždy, keď je nutné odvápnovací filter vymeniť. Účinnosť závisí na tvrdosti vody. Odporúča sa vymeniť ho minimálne každých 5 rokov.

### Naprogramovanie tvrdosti vody

Pre stanovenie tvrdosti vody použite dodaný reaktívny prúžok.

- Vytiahnite z obalu reaktívny prúžok (V).
- Približne na jednu sekundu ponorte celý prúžok do pohárika s vodou.

- Vytiahnite prúžok z vody a jemne ho oklepte. Približne po jednej minúte sa objaví 1, 2, 3 alebo 4 štvorceky červenej farby, v závislosti na tvrdosti vody. Prístroj umožňuje nastaviť 3 stupne tvrdosti vody: mäkká (H1), stredná (H2) a tvrdá (H3). Stanovte stupeň tvrdosti vody, ktorú budete používať porovnaním červených štvorcikov na reaktívnom prúžku s tabuľkou uvedenou nižšie.

Druhy použitej vody	Stupeň
<b>0 - 19 °F Mäkká</b> 	<b>H1</b>
<b>20 - 36 °F Stredne tvrdá</b> 	<b>H2</b>
<b>&gt; 36 °F Tvrdá</b> 	<b>H3</b>

Pri nastavovaní stupne tvrdosti vody postupujte nasledujúcim spôsobom:

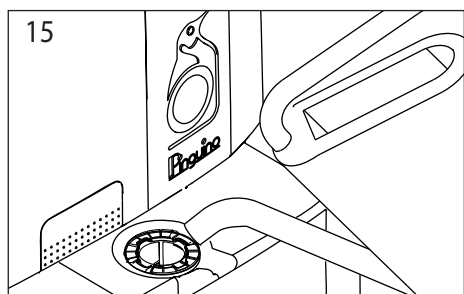
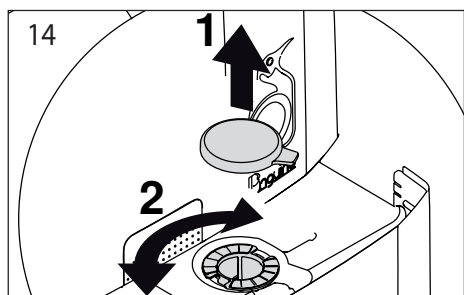
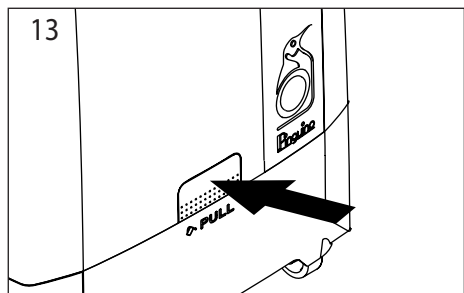
1. Mettere l'apparecchio in stand-by.
2. Podržte na desať sekúnd stisnuté tlačidlo FAN na ovládacom paneli. Spotrebič vydá zvukový signál a na displeji sa zobrazia *H1*, *H2* alebo *H3*.
3. Pomocou tlačidiel + alebo - nastavte stupeň tvrdosti identifikovaný podľa vyššie uvedenej tabuľky. Počkajte niekoľko sekúnd, dokiaľ nedojde k potvrdeniu nastavenia prístroj vydá ďalší zvukový signál a znovu sa uvedie do pohotovostného režimu stand-by.

**i** Prístroj je z výroby nastavený na stredný stupeň tvrdosti vody (H2).

### Spôsob plnenia nádrže

Nádrž na vodu je umiestnená v spodnej časti prístroja. Vytiahnite nádrž vloženie ruky cez príslušný otvor nad nápisom „PULL“ (obr. 13) a potiahnite nádrž smerom k sebe až na doraz. Potom odstráňte uzáver a nalejte do nádrže

vodu pomocou vami zvolenej nádoby (fľaša, karafa, kanvica) (obr.14-15). Cez plniaci otvor je možné vidieť, či je nádrž plná, upozorňujeme, že maximálny objem je 10 l.



Vráťte uzáver správne na jeho miesto a nádrž zavtvorte, pričom sa uistite, že je záver uzavretý na doraz. Otvor nádrže je opatrený sieťovým filtrom, ktorý zabraňuje vniknutiu cudzích telies; tento nezbytný filter je možné v prípade potreby vyskrutkovať a vyčistiť pod prúdom tečúcej vody.

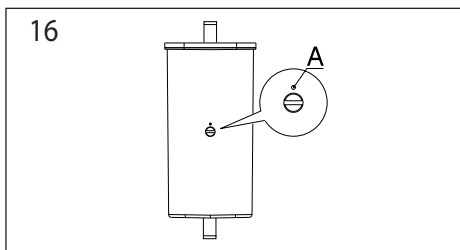
- Aby ste využili prevádzky na vodu, nie je nutné nádrž úplne naplniť; v takomto prípade ale bude dobrá prevádzky na vodu kratšia.
- Keď voda dosiahne úrovne otvoru, neprilievajte ďalšiu, aby ste predišli preliatiu: Nádrž nie je vybavená žiadnym systémom proti pretekaniu.

## Výmena odvápňovacieho filtra

Prístroj vypnite a odpojte zo zásuvky.

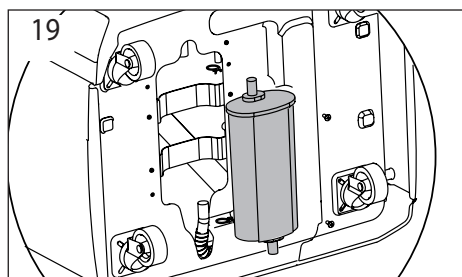
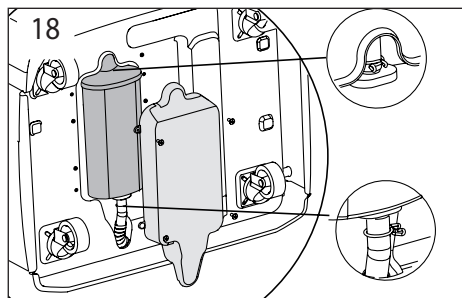
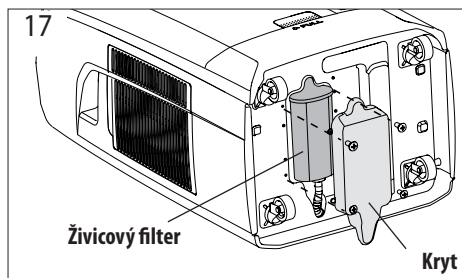
Skontrolujte, či v prístroji nie je žiadna voda, čoho dosiahnete vyliatím nádržky a vnútornej nádoby, ako je uvedené v odseku „Činnosti na konci sezóny“. Položte spotrebič na chrbát, ako je uvedené na obrázku 17, pričom pod nej položte uterák alebo papier, aby sa zabránilo jeho poškrabaniu alebo poškodeniu. Odstráňte kryt filtra odskrutkovaním 4 skrutiek (obr.17).

Jemne filter vyťahnite a povoľte dva pásiky, pričom dbajte na to, aby dve spojovacie hadice filtra nesklzi do spotrebiča. Potom nasadte nový filter v opačnom slede krokov (obr.17-18). Vo filteru sa nachádza západka (pozri obrázok 19), ktorá udáva jeho správnu orientáciu. Uistite sa, či je západka správne natočená smerom do prístroja, a že je bod A otočený smerom nahor.



- i** Pri činnostiach spojených s výmenou odvápňovacieho filtra môže dôjsť k úniku vody; preto odporúčame robiť výmenu na vhodnom mieste.
- i** Po dokončení výmeny filtra počkajte najmenej hodinu, kým spotrebič znovu spustíte.
- i** Po dokončení výmeny filtra je nutné deaktivovať alarm stlačením tlačidla ON/STAND-BY (15) na 10 sekúnd.  
Prístroj vydá zvukový signál.

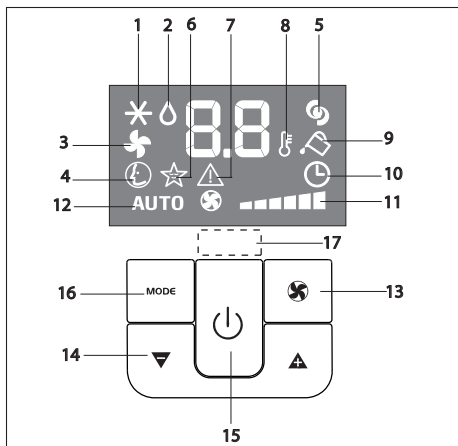




## POPIS OVLÁDACIEHO PANELU S POKROČILÝM LCD DISPLEJOM

- 1 Symbol klimatizovania
- 2 Symbol odvlhčovania
- 3 Symbol ventilácie
- 4 Symbol funkcie SMART
- 5 Symbol funkcie BOOST
- 6 Symbol funkcie BOOST
- 7 Symbol alarmu
- 8 Indikátor teploty
- 9 Symbol absencie vody
- 10 Symbol časovača
- 11 Indikátor rýchlosti ventilátora
- 12 Indikátor AUTOFAN
- 13 Tlačidlo FAN
- 14 Tlačidlo pre zvýšenie (+) a zníženie (-) teploty



- 15 Tlačidlo zapnutia/pohotovostného režimu
- 16 Tlačidlo MODE (voľby režimu)
- 17 Prijímač signálu diaľkového ovládača

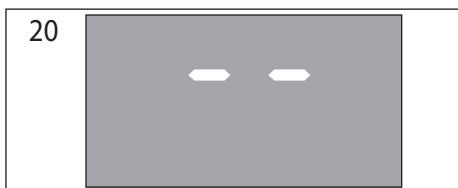


## OVĽÁDANIE POMOCOU OVLÁDACIEHO PANELU

Pomocou ovládacieho panelu je možné ovládať hlavné funkcie spotrebiča. Pre maximálne využitie všetkých možností, ktoré sú na spotrebiči, je nutné použiť diaľkový ovládač.

### Zapnutie spotrebiča




- Zasuňte vidlicu zástrčky do elektrickej zásuvky. Na displeji sa objaví dve čiarky, ktoré označujú, že spotrebič je v pohotovostnom režime Stand-by (obr. 20).
- Potom stisnite tlačidlo , dokiaľ sa prístroj nezapne; objaví sa posledná funkcia aktívna vo chvíli vypnutia.
- Nikdy nevypínajte klimatizátor priamym vytiahnutím zástrčky zo sieťovej zásuvky, k vypnutiu je potreba používať tlačidlo  a pred vytiahnutím zástrčky niekoľko minút počkajte. Len tak môže spotrebič vykonať kontrolu pre overenie stavu svojho chodu.




## Režim klimatizovania (obr. 21)


Je ideálny pre horké a parné obdobie, kedy je treba ochladiť a súčasne znížiť vlhkosť vzduchu v miestnosti.


Pre správne nastavenie tejto funkcie:

- Opakovane stisnite tlačidlo MODE, kým sa nezobrazí symbol klimatizovania.
- Pomocou tlačidla  alebo  tlačidla nastavte požadovanú hodnotu teploty.
- Pomocou tlačidla  nastavte požadovanú hodnotu ventilácie. K dispozícii sú 4 stupne rýchlosti:

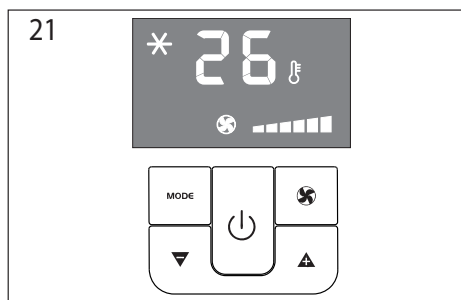
 **Maximálna rýchlosť:** pre čo najrýchlejšie dosiahnutie požadovanej teploty

 **Stredná rýchlosť:** pre znesiteľnú mieru hlučnosti pri súčasnom zaistení dostatočne komfortnej teploty

 **Nízka rýchlosť:** ak je požadovaná čo najtichšia prevádzka

 **AUTOFAN:** prístroj automaticky zvolí najvhodnejšiu rýchlosť ventilácie v závislosti na nastavenej teplote

*Odporúčané teploty v miestnosti v letnom období sa pohybujú od 24 do 27°C. Nie je ale vhodné nastavovať teploty, ktoré sú o veľa nižšie ako vonkajšia teplota.*




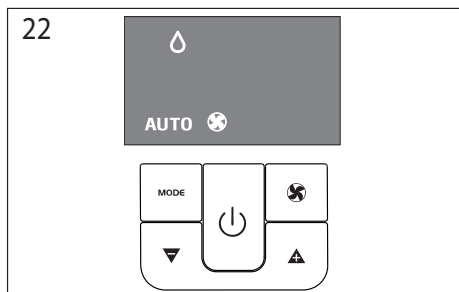
## Režim odvlhčovania (obr. 22)

Je ideálny pre zníženie vlhkosti v miestnosti (prechodné ročné obdobia, vlhké miestnosti, obdobia dažďov apod.). Pri funkcii odvlhčovania môže byť spotrebič nastavený v rovnakej konfigurácii, ako je pre režim klimatizovania; to znamená, že vypúšťacia hadica bude nasadená na spotrebič tak, aby bolo umožnené vypúšťanie vlhkosti do vonkajšieho prostredia.

Pre správne nastavenie tohto režimu:

- Opakovane stisnite tlačidlo MODE, kým sa nezobrazí symbol odvlhčovania.


 *V tomto režime nie je možné nastaviť hodnotu pre rýchlosť ventilácie, túto hodnotu nastaví spotrebič sám automaticky.*




## Režim ventilácie (obr. 23)

Pri použití tohto režimu chodu nie je treba nasadzovať na spotrebič hadicu pre vývod vzduchu.

Pre správne nastavenie tohto režimu:

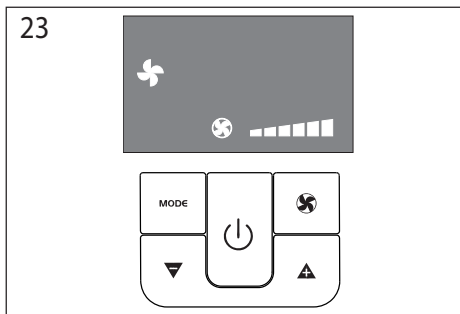
- Opakovane stisnite tlačidlo MODE, kým sa nezobrazí symbol ventilácie.
- Pomocou tlačidla  nastavte požadovanú hodnotu ventilácie. K dispozícii sú 3 stupne rýchlosti:

 **Maximálna rýchlosť:** pre čo najrýchlejšie dosiahnutie požadovanej teploty.

 **Stredná rýchlosť:** pre znesiteľnú mieru hlučnosti pri súčasnom zaistení dostatočnej kapacity ventilácie.

 **Minimálna rýchlosť:** ak je požadovaná čo najtichšia prevádzka.

*Pri tejto funkcii nie je možné zvoliť rýchlosť AUTO.*

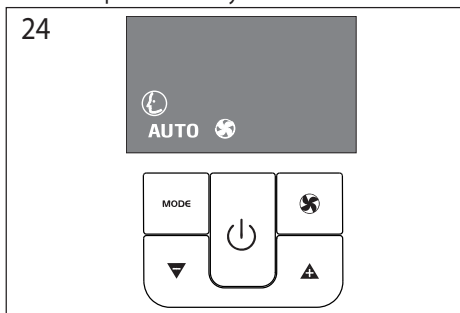


 **Modalità SMART (obr. 24)**

Režim SMART sa snaží v miestnosti obnoviť ideálne podmienky. Spotrebič sám automaticky nastaví čo najvhodnejší spôsob chodu v režime klimatizovania, ventilácie alebo deaktiváciu v závislosti na zistených podmienkach prostredia.

Pre nastavenie tohto režimu:

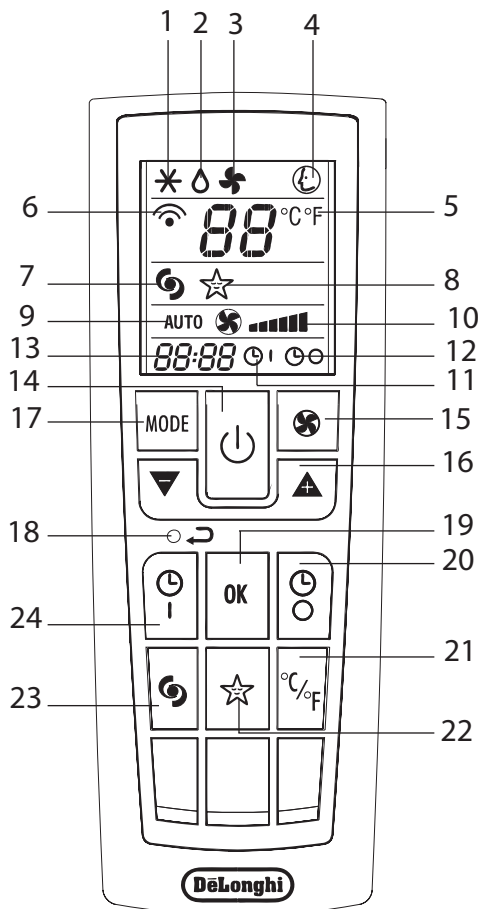
- Opakovane stisnite tlačidlo **MODE**, kým sa nezobrazí symbol **SMART**.
- Zvoľte požadovanú rýchlosť ventilácie.



**POPIS DIALKOVÉHO OVLÁDAČA**

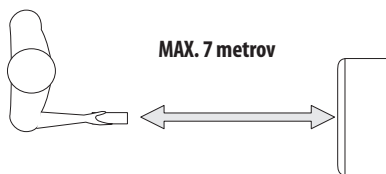
- 1 Symbol klimatizovania
- 2 Symbol odvlhčovania
- 3 Symbol ventilácie
- 4 Symbol funkcie SMART
- 5 Indikátor stupnice zvolenej teploty
- 6 Prenos signálu
- 7 Symbol funkcie boost
- 8 Symbol funkcie sleep
- 9 Indikátor AUTOFAN
- 10 Indikátor rýchlosti ventilácie
- 11 Symbol TIMER ON
- 12 Symbol TIMER OFF

- 13 Hodiny
- 14 Tlačidlo zapnutia/pohotovostného režimu
- 15 Tlačidlo FAN
- 16 Tlačidlo pre zvýšenie (+) a zníženie (-) teploty
- 17 Tlačidlo MODE (voľby režimu)
- 18 Tlačidlo Reset (návrat k továrnemu nastaveniu)
- 19 Tlačidlo OK
- 20 Tlačidlo TIMER OFF
- 21 Tlačidlo voľby °C alebo °F
- 22 Tlačidlo funkcie sleep
- 23 Tlačidlo funkcie boost
- 24 Tlačidlo TIMER ON



## POUŽITIE DIAĽKOVÉHO OVLÁDAČA

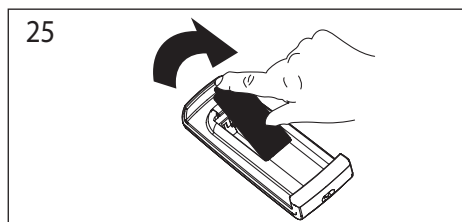
- Nasmerujte diaľkový ovládač v smere prijímača signálu, ktorý je na spotrebiči. Maximálna funkčná vzdialenosť medzi diaľkovým ovládačom a zariadením je približne 7 metrov (ak nie sú prítomné prekážky medzi diaľkovým ovládačom a prijímačom).
- Diaľkový ovládač je nutné používať s maximálnou opatrnosťou: nesmie spadnúť, nesmie byť vystavené priamemu slnečnému svitu alebo zdrojom tepla.



## Vloženie alebo výmena batérií v diaľkovom ovládači

- Odstráňte kryt, ktorý sa nachádza v zadnej časti diaľkového ovládača (obr.25);
- Vložte dve batérie R03 „AAA“ 1,5V; pri vkladaní batérií dbajte na ich polaritu (viď označenie v vnútri priestoru pre batérie);
- Vráťte kryt na pôvodné miesto.



**i** Pri výmene aj pri likvidácii diaľkového ovládača musia byť batérie vyťahované a zlikvidované v súlade s platnými predpismi o ochrane životného prostredia.




## Nastavenie presného času

Po vložení batérií začnú hodiny, ktoré sú na displeji, blikať do tej doby, kým sa na nich nenastaví presný čas.

Postupujte nasledujúcim spôsobom:

- Opakovane stisnite tlačidlo  alebo tlačidlo , dokiaľ nie je nastavený presný čas. Ak je tlačidlo stisnuté a podržané, uvedie sa do činnosti automatická sekvencia číslíc, najprv

jednotlivých minút, potom desiatok minút a napokon celých hodín.

- Po dosiahnutí správneho času uvoľnite toto tlačidlo a stisnite tlačidlo OK pre jeho potvrdenie.
- Pre vynulovanie programovania na diaľkovom ovládači a pre návrat na pôvodné hodnoty je treba stisnúť tlačidlo  pomocou hrotu ceruzky alebo popisovacej tužky.

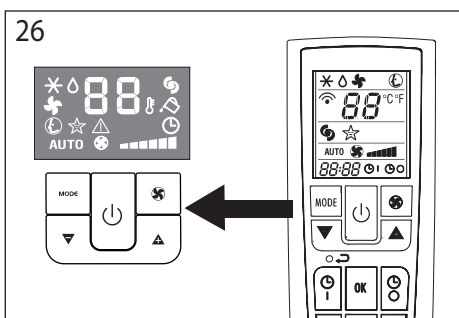
## OVĽÁDANIE POMOCOU DIAĽKOVÉHO OVLÁDAČA

Prvá časť ovládacích prvkov, ktoré sú k dispozícii na diaľkovom ovládači odpovedá presne ovládačom na kontrolnom paneli spotrebiča (obr. 26).

Pokyny uvedené v kapitole OVLÁDANIE POMOCOU OVLÁDACIEHO PANELU slúžia pre:


- zapnutie a vypnutie prístroja
- voľbu režimu prevádzky (klimatizovanie, odvlhčovanie, ventilácia alebo smart) a rýchlosti ventilácie.
- nastavenie požadovanej teploty.

V nasledujúcej časti sú popísané prídavné funkcie, ktoré sa týkajú ovládacích prvkov v spodnej časti diaľkového ovládača.

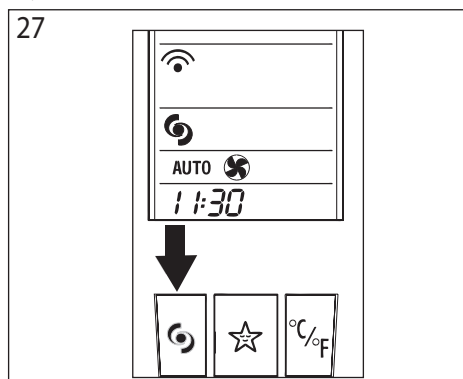




### Funkcia „BOOST“ (obr. 27)


Je ideálna pre použitie v letnom období pre rýchle vyvetranie miestnosti. Aktivuje sa jednoducho stisnutím tlačidla .

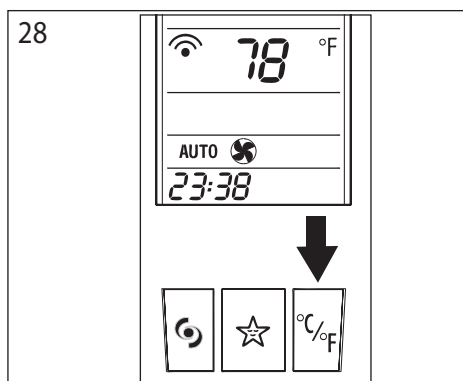
Spotrebič pracuje v režime klimatizovania s maximálnou rýchlosťou ventilácie a pri maximálnom výkone. Dokiaľ je navolený tento režim, nie je možné nastaviť teplotu alebo robiť zmenu v teplote alebo v rýchlosti ventilácie.



**i** S aktívnou funkciou BOOST môže byť trvanlivosť vodnej náplne v porovnaní s režimom klimatizovania kratšia. Naopak chladiaci výkon a účinnosť prístroja sú vyššie.

### Volba teplotnej stupnice (obr. 28)


Po stisnutí tlačidla  zmení spotrebič spôsob zobrazovania teploty v °C alebo v °F a naopak.



### Funkcia SLEEP (obr. 29)

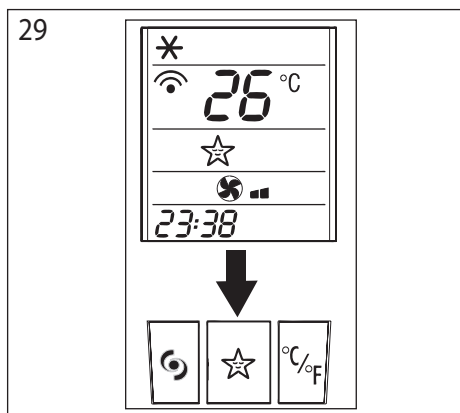
Táto funkcia je užitočná pri nočnej prevádzke, pretože postupne znižuje intenzitu prevádzky spotrebiča, aby ho po 8 hodinách úplne vypla.

Pre správne nastavenie tejto funkcie:

- Zvoľte režim prevádzky (klimatizovanie, odvlhčovanie, ventilácie, smart) vyššie popísaným spôsobom.
- Stiesnite tlačidlo . Prístroj pracuje v predtým zvolenom režimu a s čo najtichšou možnou rýchlosťou ventilácie.

Rýchlosť ventilácie je stále na nízkom výkone, zatiaľ čo teplota v miestnosti alebo stupeň vlhkosti sa mení postupne v závislosti na požadovaných podmienkach pre komfort.







V režime klimatizovania sa teplota zvyšuje o 1°C po uplynutí 60 minút a po 2 hodinách o ďalší stupeň. V režime odvlhčovania je kapacita odvlhčovania čiastočne znížená každú hodinu počas prvých dvoch hodín.









## PROGRAMOVANIE ČASOVAČA

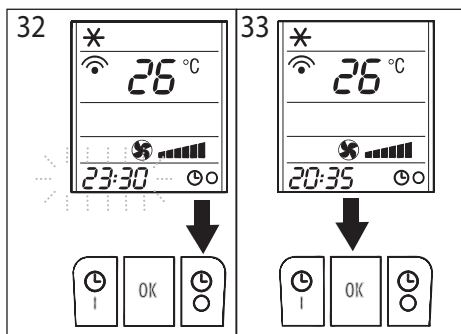
Programovanie časovača vám umožní nastaviť časové úseky prevádzky spotrebiča podľa vašich potrieb.



### Naprogramovanie zapnutia

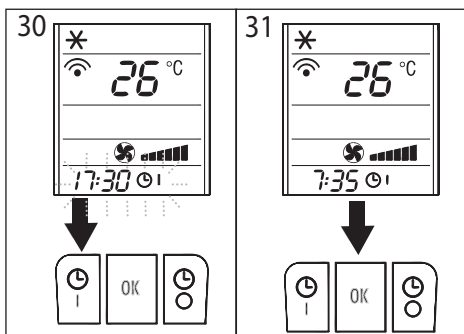
- Stisnete tlačidlo . Na displeji diaľkového ovládača začne blikať čas pre zapnutie a symbol  (obr. 30).
- Pomocou tlačidla  alebo tlačidla  nastavte požadovaný čas zapnutia.
- Po dosiahnutí požadovaného času ho stisnutím tlačidla OK potvrdíte (obr. 31): na displeji diaľkového ovládača zostane svietiť symbol  zatiaľ čo na displeji prístroja sa objaví symbol , ktorý udáva, že režim na časovač je aktívny.

### Naprogramovanie vypnutia

- Stisnete tlačidlo . Na displeji diaľkového ovládača začne blikať čas pre vypnutie a symbol  (obr. 30).
- Stisnutím tlačidla  alebo tlačidla  nastavte požadovaný čas vypnutia.
- Po dosiahnutí požadovaného času ho stisnutím tlačidla OK potvrdíte (obr. 31): na displeji diaľkového ovládača zostane svietiť symbol  zatiaľ čo na displeji prístroja sa objaví symbol , ktorý udáva, že režim na časovač je aktívny.








V prípade potreby deaktivujte napred programovanie časovača pre zapnutie alebo vypnutie, stisnite dvakrát tlačidlo , respektíve .



## AUTODIAGNOSTIKA

Spotrebič je vybavený systémom pre autodiagnostiku, ktorý dokáže rozpoznať niektoré z porúch jeho funkcie. Chybové hlásenia sa zobrazujú na displeji spotrebiča.

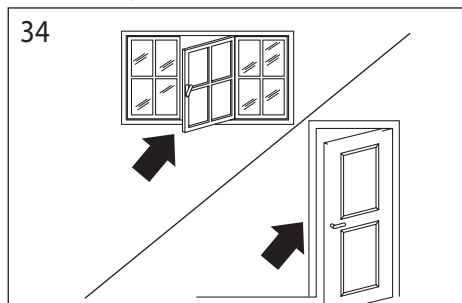
AK SA NA DISPLEJI ZOBRAZÍ...	...ČO ROBIŤ?
 <b>Low Temperature</b> (proti zamrznutiu)	Spotrebič je vybavený zariadením pre odmrázovanie, ktorý zamedzuje nadmernej tvorbe ľadu. Po dokončení funkcie odmrázovania začne spotrebič automaticky znovu pracovať.
 <b>High Level</b> (Vnútorá nádoba je plná)	Vyprázdňte vnútornú bezpečnostnú misk vo vnútri spotrebiča, pričom postupujte podľa pokynov popísaných v odseku „Činnosti na konci sezóny“. Ak sa porucha objaví znovu, obráťte sa na najbližšie autorizované servisné stredisko.
 <b>Change filter</b> (výmena filtra)	Táto zpráva signalizuje nutnosť vymeniť vodný filter podľa postupu uvedeného v oddieli „Výmena odvápnovacieho filtra“.

AK SA NA DISPLEJI ZOBRAZÍ...	...ČO ROBIŤ?
 <b>Probe Failure</b> (poškodená sonda)	Ak sa objaví táto správa, obráťte sa na najbližšie autorizované servisné stredisko.
 <b>Failure1</b>	Pri výskyte alarmu F1 bude spotrebič naďalej pravidelne fungovať v režime vzduch-vzduch. Aby ste alarm resetovali, odpojte spotrebič od elektrickej siete a potom ho opäť zapojte. V prípade, že by sa alarm opakoval častejšie, zavolajte servisné stredisko.

## RADY PRE SPRÁVNE POUŽITIE

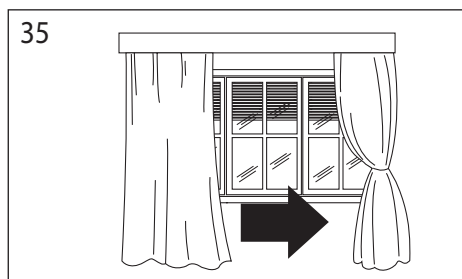
Nižšie uvádzame niekoľko užitočných odporúčaní, ktorými je treba sa riadiť pre dosiahnutie maximálneho výkonu klimatizátora:

- zatvorte okná a dvere klimatizovanej miestnosti (obr. 34). V prípade inštalácie čiastočne trvalým spôsobom odporúčame ponechať mierne pootvorené dvere (stačí 1 cm) a takto zaručiť vhodnú výmenu vzduchu.



zatvorte okná a dvere

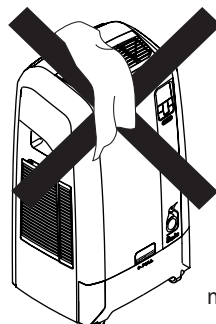
- chráňte miestnosť pred priamym slnečným svitom, zatahnite závesy a/lebo čiastočne zatahnite žalúzie tak, aby bola zaručená maximálne úsporná prevádzka (obr. 35);



zatahnite závesy

- nepokladajte na klimatizátor predmety;
- ponechajte voľný priechod vzduchu pre nasávanie a pre výdych vzduchu (obr. 36) e ponechajte obidve mriežky voľné;
- skontrolujte, či nie sú v miestnosti zdroje tepla;
- nepoužívajte prístroj v prostredí, kde je vysoká koncentrácia vlhkosti (napr. práčne);
- nepoužívajte spotrebič v otvorených priestoroch;

36



neprikryvať

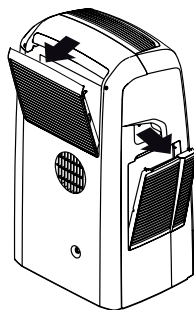
- skontrolujte, či je klimatizátor postavený na rovnom povrchu. V prípade potreby namontujte pod predné kolieska zarážky, ktoré sú súčasťou výbavy.

## FILTRE NA ČISTENIE VZDUCHU

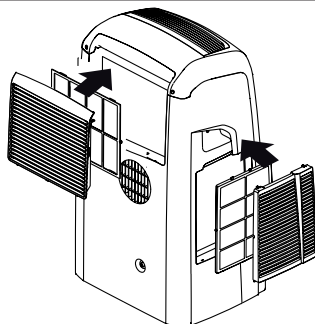
Tento spotrebič je opatrený dvoma protiprachovými filtrami, ktorých úkolom je zachovať výkon prístroja.

Prvý filter je umiestnený v zadnej časti v blízkosti mriežky satia, druhý je na boku (obr. 37-38).

37



38





Niektoré modely v zadnej mriežke sú opatrené protiprachovým filtrom s iontami striebra a doplnkovým elektrostatickým filtrom.

### Filter s iontmi striebra

Tento protiprachový filter je obohatený iontami striebra a okrem toho, že zachycuje prachové častice, má tiež výrazný antibakteriálny účinok.

### Elektrostatický filter

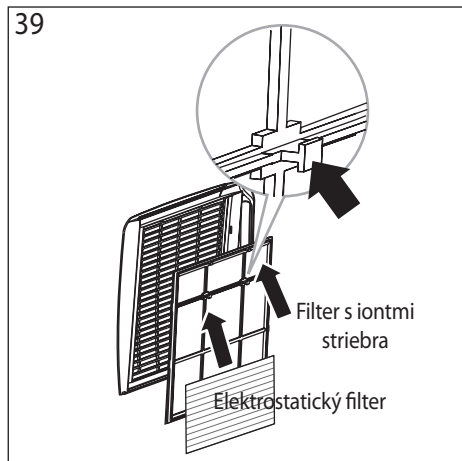
Elektrostatický filter zachycuje najjemnejšie prachové častice, a tým zosiluje filtračný výkon prístroja.

### Nasadení filtrov na mriežku


Spotrebič môže byť v prevádzke len s protiprachovými filtermi, ktoré sú vložené do mriežok.

Spotrebič môže byť v prevádzke aj s jedným protiprachovým filtrom, ktorý je nasadený na mriežku.

Elektrostatický filter (ak bol dodaný spolu s vašim modelom) vyberte z obalu a zaveste ho na protiprachový filter vsunutím pod príslušné háčky (obr. 39). V prípade, že sa rozhodnete ho nepoužiť, odporúča sa uchovávať filter uzatvorený v jeho balení.



## ČISTENIE

Pred zahájením akéhokolvek čistenia alebo údržby je potreba spotrebič vypnúť stisnutím tlačidla  na ovládacom paneli alebo na diaľkovom ovládači a po niekoľkých sekundách vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky.

### Čistenie vonkajšej skrine

Vonkajšiu časť vyčistite mäkkým, jemne navlhčenou handrou a na záver otrite suchou utierkou.

- Klimatizátor nemyte vo vode: mohlo by to byť nebezpečné.
- Nikdy nepoužívajte na čistení benzín, alkohol a riedidlá. Nikdy na prístroj neaplikujte insekticídne a iné prípravky.

### Čistenie vzduchových filtrov

Pre udržanie stáleho výkonu klimatizátora odporúčame čistenie protiprachových filtrov jedenkrát týždne.

### Čistenie protiprachových filtrov dodávaných k všetkým modelom.

Každý filter je umiestnený v blízkosti sací mriežky a mriežka súčasne tvorí lôžko filtra samotného. Pre vyčistenie filtra je nutné urobiť nasledujúce:

- Zatiahnutím smerom von mriežku pre satie vytiahnete (obr. 37).
- Vyháknutím z mriežky uvoľníte tento protiprachový filter (obr. 38).
- Pre odstránenie nánosu je potreba použiť vysavač. Ak je filter príliš znečistený, je nutné ho namočiť do vlažnej vody a opakovane ho prepláchnuť.
- Po vypláchnutí filtra ho dokonale vysušte.
- Filtr sa nasadí zaháknutím do mriežky satia a nasadením mriežky aj s filtrom na spotrebič.

## Čistenie filtra s iontmi striebra a elektrostatického filtra (len u niektorých modelov)

Keď je potreba vyčistiť filter s iontmi striebra, elektrostatický filter sa na chvíľu odstráni. Pre čistenie filtrov použite vysávač nastavený na stredný výkon.

Filter s iontmi striebra **je možné vypláchnuť** vlažnou vodou: pred tým, než ho vrátite na svoje miesto, dobre ho vysušte.

Elektrostatický filter **sa nedá čistiť**, ale odporúčame ho meniť najmenej každé dve sezóny.

Elektrostatický filter je možné získať v obchodoch s príslušenstvom De'Longhi a v autorizovaných asisťených strediskách.

## ČINNOSTI NA ZAČIATKU SEZÓNY

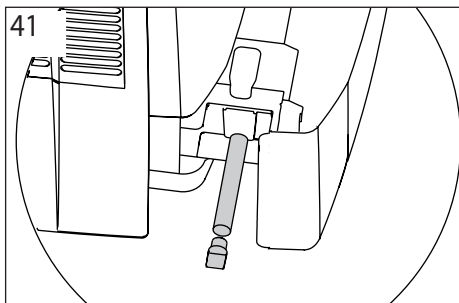
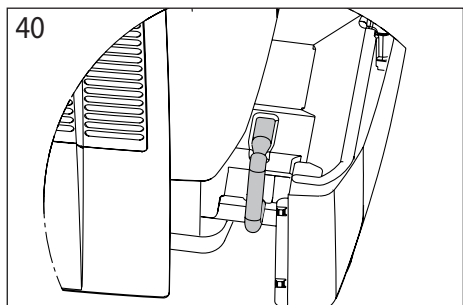
Skontrolujte, či je napájací kábel a zástrčka neporušená a presvedčte sa o funkčnosti uzemnenia. Riadte sa starostlivo inštaláčnymi normami.

## ČINNOSTI NA KONCI SEZÓNY

Pred uskladnením prístroja alebo v prípade prevozu na iné miesto je nutné vyprázdniť zvyšky vody v nádržiach.

### Vyprázdnenie nádrže

Vytiahnite nádrž podľa postupu uvedeného v kapitole „SPÔSOB NAPLNENIA NÁDRŽE“, odpojte výsúšiacu hadicu na ľavej strane nádrže (obr. 40-41), vložte koniec do nádoby, odoberte uzáver a nechajte vodu úplne vytečť.

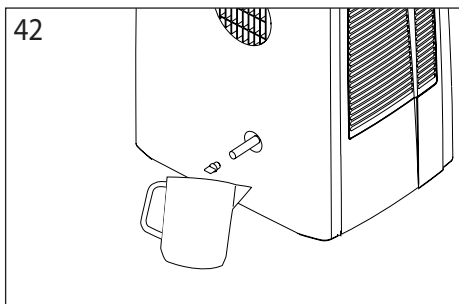


### Vyprázdnenie vnútornej nádrže

Pre uľahčenie tejto činnosti sa odporúča na začiatku sezóny nahradiť uzáver ústia (G) vypúšťacou hadicou s uzáverom (U).

Umiestite do blízkosti výpuste na zadnej strane stroja nádobu (obr. 42) (napr. kanvicu alebo fľašu), odoberte uzáver a nechajte vodu úplne vytečť. Po vyprázdnení umiestite uzáver na pôvodné miesto.

POZOR, objem vody k likvidácii môže byť aj 2 l.



- Po dokončení predchádzajúcich dvoch činností nechajte prístroj pracovať v režime ventilácie na približne pol hodiny. Týmto spôsobom sa vnútorné časti prístroja vysušia a odstráni sa všetky zvyšky vlhkosti.
- Prístroj vypnite a odpojte zo zásuvky.
- Odpojte hadicu na vyfukovanie vzduchu a skondenzovanej vody.
- Pristúpte k čisteniu protiprachových filtrov.
- Prístroj skladujte zakrytý, aby sa nezaprášil.

## **TECHNICKÉ VLASTNOSTI**

---

Napájacie napätie                      pozrite štítok s parametrami spotrebiča

Maximálny príkon pri klimatizovaní                      “

Chladivo                      “

Chladiaci výkon                      “

### **Limitné prevádzkové podmienky**


Teplota v klimatizovanej miestnosti                      21÷35°C

## **ZÁRUKA**

---

Podmienky pre záruku a pre technický servis sú uvedené v dokumentácii dodanej s vaším spotrebičom.

## KEĎ NIEČO NEFUNGUJE

PROBLÉMY	PRÍČINY	NÁPRAVA
Klimatizátor sa nezapína	<ul style="list-style-type: none"> <li>• absencia el. prúdu</li> <li>• zástrčka nie je zapojená v zásuvke</li> <li>• došlo k zásahu vnútorného ističa</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• počkajte</li> <li>• zasunite zástrčku</li> <li>• kontaktujte asistenčnú službu</li> </ul>
Klimatizátor funguje len krátku dobu	<ul style="list-style-type: none"> <li>• hadice pre výstup vzduchu je zaškrtaná alebo sú na nej prehyby</li> <li>• prekážka na hadici zabraňuje výstupu vzduchu</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• umiestite vypúšťaciu vzduchovú hadicu správnym spôsobom a obmedzte na minimum jej dĺžku a ohyby, zabráňte jej zaškrtaniu</li> <li>• nájdite a odstráňte prekážky, ktoré zabraňujú výstupu vzduchu von</li> </ul>
Klimatizátor funguje, ale neochladzuje miestnosť	<ul style="list-style-type: none"> <li>• otvorené dvere, odhrnuté závesy</li> <li>• v miestnosti je v prevádzke nejaký zdroj tepla (horáky, lampa atď.)</li> <li>• hadice na vypúšťanie vzduchu sa odpojila od spotrebiča</li> <li>• protiprachové filtre zanesené</li> <li>• technické vlastnosti prístroja neodpovedajú miestnosti, kde je inštalovaný</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• zatvorte dvere a okná, zahrňte závesy a riadte sa „RADAMI PRE SPRÁVNE POUŽITIE“ uvedenými vyššie</li> <li>• odstráňte zdroje tepla</li> <li>• hadicu pre výstup vzduchu upevnite do príslušného úchyty, ktorý sa nachádza na zadnej strane spotrebiča (obr.1).</li> <li>• pristúpte k čisteniu filtrov podľa postupu popísaného vyššie</li> </ul>
Počas prevádzky sa v miestnosti vytvára nepríjemný zásah	<ul style="list-style-type: none"> <li>• protiprachový filter (u modelov, ktoré sú ním vybavené) a filter s iontami striebra sú zanesené</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• pristúpte k čisteniu alebo výmene filtrov podľa postupu popísaného vyššie</li> </ul>
Klimatizátor nefunguje zhruba 3 minúty od doby svojho spustenia	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ochranný istič kompresora, ktorý je vo vnútri, oneskoruje zapnutie zhruba o 3 minúty.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• počkajte; táto doba od reštartu je bežnou súčasťou prevádzky prístroja</li> </ul>
Na displeji sa objaví symbol  s následujícím hlášením: LT / HL / CF / PF / FI	<ul style="list-style-type: none"> <li>• spotrebič je vybavený systémom pre autodiagnostiku, ktorý dokáže rozpoznať niektoré z porúch jeho funkcie.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• prečítajte si kapitolu AUTODIAGNOSTIKA.</li> </ul>

